

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről:

Derecske Város Önkormányzata

székhelye: 4130 Derecske, Köztársaság út 87.

adószám: 15728427-2-09

számlavezető pénzüintézet: OTP Bank Nyrt.

pénzforgalmi jelzőszám: 11738118-15372985-00000000

képviseli: Bakó István polgármester

mint **Megrendelő** (a továbbiakban: Megrendelő)

másrészről a

MARAG Kft.

székhelye: 4033 Debrecen, Nyereg u. 28.

cégjegyzékszám: 09-09-002589

adószám: 11150604-2-09

számlavezető pénzüintézet: OTP Bank Nyrt.

pénzforgalmi jelzőszám: 11738008-29900026-00000000

képviseli: Kun Béla ügyvezető

mint **Tervező** (a továbbiakban: Tervező)

együttes említésük esetén: Felek között az alulírott időben és helyen, az alábbiak szerint:

Előzmények

A Megrendelő az Észak-Alföldi Operatív Program keretében a „Derecske környezeti állapotának javítása belvízrendezéssel” című, ÉAOP-5.1.2./D2-11-2011-0055 azonosító számú projekthez kapcsolódó építési beruházási munkák kivitelezési tervdokumentációjának elkészítésére vonatkozóan közbeszerzési eljárást indított.

A Felek a jelen szerződést a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: Kbt.) rendelkezései szerint tárgyi tevékenység ellátása iránt lefolytatott hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárás eredményeként és arra tekintettel kötik meg.

A jelen tervezési szerződés az ajánlatkérő, mint Megrendelő és a nyertes ajánlattevő, mint Tervező között jött létre. Felek kijelentik, hogy a tervezési szerződés elválaszthatatlan részét képezi a fentiekben megjelölt közbeszerzési eljárás teljes anyaga, különös tekintettel az ajánlattételi felhívásra és a nyertes ajánlattevő, mint Tervező ajánlatára.

1. A szerződés tárgya, mennyisége

1.1. A Megrendelő megrendeli, a Tervező elvállalja a Derecske város belterületi bel- és csapadékvíz-védelmi fejlesztései II. ütemének kivitelezési tervdokumentációjának elkészítését.

A Tervező által elvégzendő feladatok:

- egyeztetések a közműkezelőkkel, közútkezelővel, s más érintettekkel
- közműkiváltások kiviteli terveinek elkészítése

- a Tervező feladata az építési kivitelezési munkára vonatkozó közbeszerzési dokumentációhoz szükséges teljes körű kiviteli tervdokumentációk készítése részlettervekkel, árazatlan tételes költségvetési kiírással és egy példány szakkivitelezővel beáraztatott költségvetéssel
- a kiviteli tervek készítésénél törekedni kell a monolit (vas)beton szerkezetek minimális alkalmazására, és az előregyártott szerkezetek alkalmazására (mederelemek, folyókaelemek, kapubejárók oldalfalai, stb.)
- a kiviteli terveknek tartalmazniuk kell a víztelenítésre, utak burkolatának helyreállítására vonatkozó terveket is

1.2. A Megrendelő a Tervező feladatainak ellátásához az alábbiakat biztosítja:

- az érintett területek feletti rendelkezési jog igazolása,
- Derecske város belterületi bel- és csapadékvíz-védelmi fejlesztési II. ütemének vízjogi engedélyezési tervdokumentációja, vízjogi létesítési engedély, közútkezelői hozzájárulás,
- megfelelő hatáskörű és szakértelemmel rendelkező konzultációs partner biztosítása, a feladatokkal kapcsolatos adatok információk átadása.

2. A teljesítés határideje és helye, példányszám

2.1. A teljesítés határideje: 2012. szeptember 14.

A Tervező a tervezést előbb is végrehajthatja, munkájának ellenértéke a jelen szerződés 3. pontjában foglaltak szerint kerül kifizetésre.

2.2. A teljesítés helye: Derecske Város Önkormányzat Képviselő-testületének Polgármesteri Hivatala Településfejlesztési és Üzemeltetési Osztály (4130 Derecske, Köztársaság út 87.)

A teljesítés módja: közvetlen (kézből-kézbe) átadás. A kivitelezési tervdokumentáció átadás-átvételéről a felek jegyzőkönyvet vesznek fel.

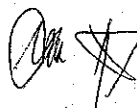
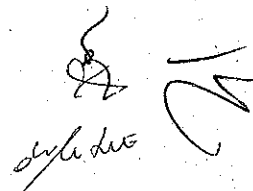
2.3. A kivitelezési tervdokumentáció szállítandó példányszáma: 10 példányszámban papíralapon, illetőleg 1 példányban digitális (CD vagy DVD adathordozón) PDF (Acrobat Reader) formátumban.

3. A szerződés ellenértéke, fizetési feltételek

3.1. A Tervezőt az 1.1. pontban meghatározott tervezői feladatok elvégzéséért nettó 8.000.000 Ft + ÁFA összegű tervezési díj illeti meg.

3.2. A felek kijelentik, hogy a tervezési díj fix átalánydíj. A Tervező a tervezési díjért teljes körűen vállalkozik a szerződéses kötelezettségek teljesítésére. A Tervező kötelezettséget vállal a szolgáltatás teljességéért és hiánytalanságáért, főleg azon tételek esetében, melyek a szakmai szokások és a technika mai állása szerint hozzátartoznak a szerződéses feladatai és kötelezettségei teljes körű teljesítéséhez.

3.3. A Tervező a szerződésben foglalt feladatok ellátásáért a hiány- és hibamentes teljesítést követően, a teljesített és a Megrendelő által leigazolt tevékenysége alapján jogosult a számla benyújtására és jogosult a díjazásra. A számlát Derecske Város Önkormányzata nevére és székhelyének címére kell kiállítani és benyújtani.

3.4. A Megrendelő a Kbt. 130. § (1) bekezdése alapján a szerződés teljesítésének elismeréséről (teljesítésigazolás) vagy az elismerés megtagadásáról legkésőbb a Tervező teljesítésétől, vagy az erről szóló írásbeli értesítés kézhezvételétől számított 15 napon belül írásban köteles nyilatkozni.

3.5. A számla kiegyenlítése a Kbt. 130.§ (3) bekezdésében foglaltak szerint a számla Megrendelő általi kézhezvételének napját követő 30 napon belül a Tervező OTP Bank Nyrt. banknál vezetett 11738008-29900026-00000000 számlájára történő banki átutalással történik.

3.6. A Megrendelő esetleges fizetési késedelme esetén a Tervező jogosult a Ptk. 301/A. §-ában meghatározott késedelmi kamat felszámítására.

4. Kijelentések, kellék- és jogszatosság

4.1. A Tervező a jelen szerződés aláírásával kijelenti és jótáll azért, hogy rendelkezik a feladat teljesítéséhez szükséges tervezői jogosultsággal.

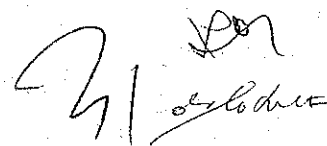
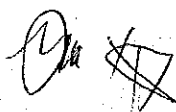
4.2. A Tervező kötelezettséget vállal arra és szavatol azért, hogy a jelen szerződés szerinti minden kötelezettséget – ezen belül különösen a feladat teljesítésére irányuló tevékenységet – jelentős gyakorlattal rendelkező tervezőktől elvárható szakértelemmel és gondossággal, legjobb tudása szerint és a legnagyobb körültekintéssel, valamint a magyar jogszabályoknak és szabványoknak, továbbá a vonatkozó szakmai és hatósági előírásoknak megfelelően teljesíti. A Tervező hibásan teljesít, amennyiben az átadott terv nem felel meg az előbbi kritériumoknak. A Tervező kötelezettséget vállal továbbá arra, hogy jelen szerződés teljesítése során a Megrendelő szakmai és gazdasági szempontjainak messzemenő figyelembevétele mellett, a tudomására jutott megrendelői érdekek érvényesítésével jár el. A Tervező jótáll a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeinek szerződésszerű teljesítéséért, továbbá az alkalmazott megoldások, eljárások alkalmasságáért és minőségéért, függetlenül attól, hogy azokat saját maga vagy alvállalkozója, esetleg egyéb, jogszerűen bevont harmadik személy alkalmazza.

4.3. A Tervező a 4.2. pontban előírtakon túl olyan tervdokumentációt köteles szolgáltatni, mely a korszerű műszaki követelményeknek és a hatósági előírásoknak megfelel.

4.4. Amennyiben a tervek készítésének ideje alatt a vonatkozó jogszabályok, illetőleg műszaki előírások bármelyike módosul, és a tervek annak hatálya alá esnek, úgy a szükséges módosításokat a tervekben át kell vezetni. Az áttervezés következtében felmerülő többletköltség a Megrendelő felé nem érvényesíthető.

4.5. A Tervező az esetleges tervezési hibákért a Megrendelővel szemben akkor is felelős, ha a Megrendelő a terveket elfogadta, és kivitelezés céljából továbbadta. A Tervező jótállását, szavatosságát nem korlátozza és nem zárja ki az, hogy a feladat elvégzése során, illetőleg a tervek átadásakor a Megrendelő nem tesz kifogást a Tervező szerződéses kötelezettségeinek teljesítésével kapcsolatban.

4.6. A Tervező vállalja, hogy a jelen szerződés teljesíthetőségét érdemben veszélyeztető, illetve a teljesítést konkrétan akadályozó körülmény(ek)ről haladéktalanul írásban értesíti a Megrendelőt.



Amennyiben az akadály elhárítása nem lehetséges és/vagy 30 napon belül nem realizálható, felek egyeztető tárgyaláson állapotnak meg a továbbiakról, különös tekintettel a jelen szerződés 2. és 3. pontjában szabályozott kérdésekben.

5. A szerződést biztosító mellékkötelezettségek

5.1. A Tervező késedelmi kötbér fizetésére köteles, amennyiben neki felróható okból késedelmesen teljesít. A napi kötbér mértéke 50.000 Ft/nap. A teljes kötbér értéke a nettó tervezési díj összegére vetítve annak maximum 5%-a lehet, az ezt meghaladó késedelem meghiúsulásnak minősül. A késedelmi kötbér megfizetése a Tervezőt nem mentesíti a teljesítés alól.

5.2. A Tervező amennyiben neki felróható okból szerződéses kötelezettségét nem teljesíti, úgy a Tervező meghiúsulási kötbér fizetésére köteles. A meghiúsulási kötbér összege a nettó tervezési díj 10 %-a.

5.3. A kötbér a szerződésszegés napján válik esedékessé.

5.4. A kötbérfizetési kötelezettség akkor is fennáll, amennyiben a Megrendelőnek kára nem merült fel. A kötbér megfizetése nem mentesíti a Tervezőt a Megrendelő kötbéren felüli kárának megtérítése alól.

5.5. A teljesítés elmaradásával kapcsolatos igényekre kikötött biztosítékot Tervezőnek abban az időpontban kell rendelkezésre bocsátania, amelytől kezdve a biztosítékkal biztosított esemény bekövetkezhet, Tervező választása szerint az előírt pénzüsszegnek a Megrendelő fizetési számlájára történő befizetéssel vagy bankgarancia biztosításával, vagy biztosítási szerződés alapján kiállított – készfizető kezességvállalást tartalmazó – kötelezvényvel.

5.6. A Tervező hibás teljesítése esetén a Megrendelő szavatossági igény érvényesítésére jogosult. A Megrendelő a Tervező hibás teljesítése esetén követelheti a hibás terv kijavítását – vagy ha ez nem lehetséges – elállhat a szerződéstől.

6. A szerződés módosítása, megszüntetése

6.1. Jelen Szerződés bármilyen módosítása kizárólag írásban érvényes, a Kbt. 132. §-ában foglalt előírások betartásával.

6.2. A Tervező súlyos szerződésszegése esetén a Megrendelő jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani.

A Tervező részéről súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, ha

- a szerződés teljesítése a Tervezőnek felróható okból meghiúsul, vagy lehetetlenül,
- a Tervező együttműködési kötelezettségét nem teljesíti.
- a késedelmi kötbér elérte a maximális mértéket.

6.3. A Tervező jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani, ha a Megrendelő fizetési kötelezettségének írásbeli felszólításra sem tesz eleget.

6.4. A súlyos szerződésszegés esetén alkalmazott felmondást minden esetben írásban indokolni kell, és alkalmazásának kifejezett feltétele, hogy a Megrendelő előzetesen eredménytelenül szólította fel a Tervezőt – ésszerű, de legalább 8 napos határidő egyidejű

kitűzésével – szerződösszegése, vagy annak következményei megszüntetésére (kivéve a Tervező maximális mértéket meghaladó késedelme esetét, amely körülmény önmagában, előzetes felszólítás nélkül is megalapozza a szerződés felmondását).

7. Szerzői jogok

7.1. A Megrendelő a Ptk. 410. § (5) bekezdése alapján alkalmazandó 412. § (3) bekezdés a) pontja alapján az elkészült kivitelezési tervdokumentáció feletti rendelkezési jogát kiköti, így a Tervező a szellemi alkotást csak saját belső tevékenységéhez használhatja fel, nyilvánosságra nem hozhatja, harmadik személlyel nem közölheti. A szellemi alkotással a Megrendelő szabadon rendelkezik.

7.2. A szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény 9. § (6) bekezdése és V. fejezete alapján Megrendelő a szerződés teljesítése során keletkezett, szerzői jogi védelem alá eső valamennyi alkotással kapcsolatban határozatlan idejű, korlátlan és kizárólagos felhasználási jogot szerez az átruházható szerzői jogok vonatkozásában. A Tervező csak a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulásával adhatja tovább a dokumentáció bármely munkarészét harmadik félnek vagy adhat nyilatkozatot a szerződés alapján nyújtott szolgáltatásról. A felhasználási jog átruházásának díját a tervezési díj tartalmazza.

8. A szerződő felek együttműködése

8.1. A Megrendelő jogosult a tervezési munkát figyelemmel kísérni, ellenőrizni. Kérésére a Tervező köteles rendelkezésre állni, a menet közben elkészült tervrészleteket bemutatni, a Megrendelő észrevételeit a továbbtervezésnél figyelembe venni. A Tervező a továbbtervezés szempontjából lényeges kérdésekben köteles állásfoglalást kérni a Megrendelőtől. A Megrendelő jóváhagyásával készült megoldás megváltoztatására vonatkozó igényének következményeit a Megrendelő viselni köteles.

8.2. A felek rögzítik, hogy a vonatkozó előírások alapján a szerződés azon adatai, amelynek megismerését vagy nyilvánosságra hozatalát külön jogszabály közérdekből elrendeli, nem minősülnek üzleti titoknak.

9. Kapcsolattartás

A szerződés teljesítésével összefüggésben kapcsolattartásra jogosult személyek:

A Megrendelő részéről:

Név: Jenei Imre Településfejlesztési és Üzemeltetési Osztályvezető
Telefon: (54) 548-083
Telefax: (54) 410-002
E-mail: derecskephmu@gmail.com

A Tervező részéről:

Név: Kun Béla ügyvezető
Telefon: (52) 531-741
Fax: (52) 531-741
Email cím: marag@marag.hu

10. Egyéb rendelkezések

10.1. A Megbízott kötelezettséget vállal arra, hogy nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a nyertes ajánlattevő adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak. A Megbízott vállalja továbbá, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Megbízó számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti ügyletekről az ajánlatkérőt haladéktalanul értesíti.

10.2. A Tervező alvállalkozó/k igénybevétele esetén az alvállalkozók tevékenységéért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna el.

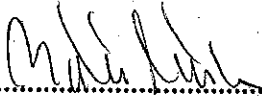
10.3. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a Polgári Törvénykönyv, a Kbt., a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény, továbbá a vonatkozó egyéb jogszabályok rendelkezései az irányadók.


10.4. A felek vitás kérdéseiket közvetlen tárgyalások útján, békés úton kísérik meg rendezni. Amennyiben ez 30 napon belül nem vezetne eredményre, úgy a felek megállapodása alapján a jogvita elbírálására, a pertárgy értékétől függően kikötik a Megrendelő székhelye szerint illetékes városi és megyei bíróság kizárólagos illetékességét.

Jelen Szerződés magyar nyelven, hat egymással mindenben megegyező példányban készült, amelyből – miután azt a Felek elolvasták, megértették, majd mint akaratukkal minden megegyezőt jóváhagyólag aláírtak – négy példány Megrendelő, kettő példány pedig Tervező birtokában marad.

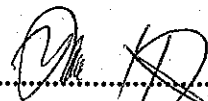
D e r e c s k e , 2012. július 03.

Megrendelő részéről:


.....
Derecske Város Önkormányzata
képviseli: **Bakó István polgármester**

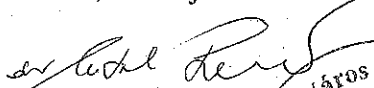


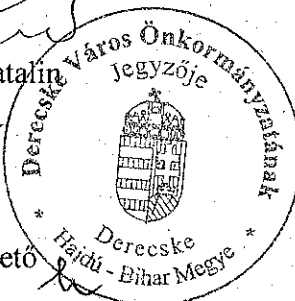
Tervező részéről:

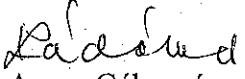

.....
Marag Kft.
képviseli: **Kun Béla ügyvezető**

Ellenjegyzem:

Derecske, 2012. július 03.


.....
Ikldődiné Szilágyi Katalin
címetes főjegyző




.....
Arany Gáborné
pénzügyi osztályvezető

MARAG
Komplex Vállalkozási Kft.
4033 Debrecen, Nyereg u. 28.
Adószám: 11150604-2-09
Szájz.: 11738008-29900026
KSH szám: 11150604-7421-113-09